




ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ*/ORIGINAL COPY / *КОПИЯ*/COPIE Total number of copies issued / Nr total de copii emise/*Количество выданных копий*

1. Shipment description / <i>Описание поставки/Descrierea transportului</i>		1.8 Certificate No.:/ <i>Сертификат №:/Nr certificatului</i>	
1.1 Name and address of consignor:/ <i>Название и адрес грузоотправителя: / Numele și adresa expeditorului</i>		 <p>Veterinary certificate for embryos of the equine species exported from the EU to the Republic of Kazakhstan/</p> <p><i>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Республику Казахстан эмбрионы лошадей</i></p> <p><i>Certificat veterinar pentru embrionii de ecvine pentru export din UE către Republica Kazakhstan</i></p>	
1.2 Name and address of consignee:/ <i>Название и адрес грузополучателя: / Numele și adresa destinatarului</i>			
1.3 Number of embryos in the consignment:/ <i>Количество эмбрионов в партии груза: / Numărul de embrioni din transport</i>		1.9 Country of origin of the embryos:/ <i>Страна происхождения эмбрионов: / Țara de origine a embrionilor</i>	
1.4 Number of packages (containers):/ <i>Число мест (контейнеров): / Numărul de ambalaje</i>		1.10 Competent authority in the EU:/ <i>Компетентное ведомство ЕС: / Autoritatea competentă din UE</i>	
1.5 Identification marks on packages (containers):/ <i>Маркировка на упаковках (контейнерах) / Mărcile de identificare de pe ambalaje (containere)</i>		1.11 Organisation in the EU issuing this certificate:/ <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат: / Organizația din UE care emite certificatul</i>	
1.6 Means of Transport:/ <i>Транспорт: / (No of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship) / (№ железнодорожного вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна): Mijloace de transport (nr. vagonului de tren, camionului, containerului, zborului, denumirea vasului)</i>			
1.7 Country (ies) of transit:/ <i>Страна (ы) транзита: Țara / țările de tranzit</i>		1.12 Point of crossing the border of the Customs Union:/ <i>Пункт пересечения границы Таможенного Союза: / Punctul de trecere a frontierei al Uniunii Vamale</i>	

2. Origin of embryos/ *Происхождение эмбрионов* / Originea embrionilor

2.1 Name, approval number and address of the embryo collection/production team:/ *Название, номер регистрации и адрес группы по вязтию/производству эмбрионов: / Denumirea, numărul de aprobare și adresa centrului de colectare a embrionilor sau a echipei de producție a embrionilor*

2.2 Administrative-territorial unit(s):/ *Административно-территориальная (ые) единица (ы): / Unitatea teritorială administrativă*

3. Information concerning donor mares/ *Информация о кобылах-донорах* / Informatii privind ielepe donatoare

No/ №/ Nr.	Name of the animal:/ <i>Кличка животного</i> / Numele animalului:	Identification No:/ <i>Идентификационный номер: /Nr. de identificare</i>	Date of Birth:/ <i>Дата рождения: data nașterii:</i>	Breed:/ <i>Порода: /rasa</i>	Information about embryo collection:/ <i>Информация о вязтии эмбрионов: Informații privind embrionii colectati</i>	
					Date:/ <i>Дата: /Data</i>	Number of embryos:/ <i>Количество эмбрионов: / Numărul embrionilor</i>
1.						
2.						

3.						
4.						
5.						

If the embryos were collected from more than 5 collections from one donor females, or from more than 5 donor females, or both apply, then the inventory is made which is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Если от одной кобылы-донора получено более 5 взятый эмбрионов или эмбрионы получены от более 5 кобыл-доноров, либо в обоих случаях, то составляется опись, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящего сертификата. / Dacă embrionii au fost colectați mai mult de 5 ori de la o singură femelă donator sau de la mai mult de 5 femele donator, sau în ambele cazuri, atunci se face inventarul, care este semnat de medicul veterinar oficial/ de stat al țării exportatoare și care constituie parte integrantă a acestui certificat.

4. Health information/ Информация о состоянии здоровья/ Informații cu privire la sănătate

I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / Eu, subsemnatul, medic veterinar oficial/de stat certific faptul că:

4.1 Equine embryos exported to the Republic of Kazakhstan were collected from clinically healthy female donors of the embryos in premises and/or administrative territories that⁽¹⁾ /Эмбрионы лошадей, экспортируемые в Республику Казахстан, получены от клинически здоровых кобыл-доноров хозяйствах/или административных территориях⁽¹⁾: **Embrionii exportați către Republica Kazakhstan au fost colectați de la femele donatoare clinic sănătoase din centre de colectare a embrionilor și/sau din teritorii administrative care**

a) are officially free from the following contagious animal diseases:/ sunt oficial indemne de următoarele boli animale contagioase: официально свободны от следующих заразных болезней животных:

- African horse sickness – during the last 24 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization;/ африканской чумы лошадей – в течение последних 24 месяцев на территории страны-члена ЕС или административных территорий в соответствии с регионализацией; /pesta africană a calului - în ultimele 24 luni pe teritoriul Statului Membru UE sau pe teritoriul administrativ conform regionalizării

- Dourine (*Trypanosoma equiperdum*), glanders – during the last 6 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization;/ случной болезни (возбудитель *Trypanosoma equiperdum*), сапа - в течение последних 6 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией; /Durina (*Trypanosoma equiperdum*), morva – în ultimele 6 luni pe teritoriul Statului Membru UE sau pe teritoriul administrativ conform regionalizării

- Equine viral arteritis – in compliance with the OIE Terrestrial Animal Health Code;/ вирусного артериита лошадей – в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ./ Arterita virală ecvină – în conformitate cu Codul OIE privind Sănătatea Animalelor Terestre

b) had no cases of the following contagious diseases on the premises of the embryo collection:/ где не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней в хозяйствах, где взяты эмбрионы: nu au avut cazuri din următoarele boli contagioase în centrul de colectare al embrionilor.

- Contagious equine metritis – during 30 days;/ инфекционный метрит лошадей – в течение 30 дней; Metrita contagioasă ecvină - în ultimele 30 zile

- Equine infectious anaemia – during 3 months./ инфекционная анемия лошадей – в течение 3 месяцев./ Anemia infecțioasă ecvină - în ultimele 3 luni

4.2 Donor females from which the equine embryos were obtained spent the 30 days immediately prior to the collection of equine embryos in the premise of embryo collection./ Кобылы-доноры, от которых получены эмбрионы лошадей, провели 30 дней непосредственно до взятия эмбрионов в хозяйстве, где взяты эмбрионы. Femelele donatoare de la care s-au obținut embrioni de ecvine au fost ținute timp de 30 zile înainte de data colectării embrionilor de ecvine în centrul de colectare al embrionilor.

4.3 Animals are not vaccinated against African horse sickness./ Животные не вакцинированы против африканской чумы лошадей. Animalele nu sunt vaccinate împotriva pestei africane a calului.

4.4 Donor females have been:/ Кобылы-доноры были: Animalele au fost:

⁽²⁾ either/ или/ fie [vaccinated against equine rhinopneumonitis _____
(to indicate the date of vaccination and name of vaccine); / вакцинированы против ринопневмонии лошадей _____
(указать дату вакцинации и название вакцины)];

¹ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs Union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию. Teritoriile administrative, zonele și perioadele de timp pot fi modificate printr-un acord reciproc pe baza Memorandumului Uniunii Europene și Uniunii Vamale cu privire la zonarea și regionalizarea Uniunii Europene și pe baza Memorandumului Federației Ruse cu privire la zonare și regionalizare, după caz.

² Cross out as appropriate./ Не нужно вычеркнуть./ Ștergeti dacă e cazul

² Cross out as appropriate./ Не нужно вычеркнуть./ Ștergeti dacă e cazul

⁽²⁾ either/ или/fie	vaccinate împotriva rinopneumoniei ecvine (indicați data vaccinării și denumirea vaccinului) [not vaccinated against equine rhinopneumonitis./ невакцинированы против ринопневмонии лошадей]. nu au fost vaccinate împotriva rinopneumoniei ecvine	
4.5 30 days prior the collection of embryos the donor females were subjected to the following tests in a state approved laboratory by the methods recommended by OIE Terrestrial Manual, with negative results (indicate the name of the laboratory, if relevant, and date and the testing method) for: / В течение 30 дней до взятия/производства эмбрионов, кобылы-доноры были проверены надлежащим образом в утвержденной государственной лаборатории с использованием методов, рекомендованных Руководством по Диагностическим Тестами Вакцина для Наземных Животных МЭБ, отрицательными результатами (указать название лаборатории, если необходимо, и дату метода исследования) на : Cu 30 de zile înainte de colectarea embrionilor, femelele donatoare au fost supuse următoarelor teste într-un laborator aprobat de stat prin metodele recomandate de Manualul Terestru OIE , la care s-au obținut rezultate negative (indicați denumirea laboratorului , dacă e cazul, data și metoda de testare) pentru :		
- Dourine (<i>Trypanosoma equiperdum</i>) ⁽³⁾ /случная болезнь(возбудитель <i>Trypanosoma equiperdum</i>) ⁽³⁾ , _____ Durina (<i>Trypanosoma equiperdum</i>) _____ - Contagious equine metritis/инфекционный метрит лошадей _____ /Metrita ecvina contagioasa _____ - Equine viral arteritis /инфекционная артериит лошадей _____ /Arterita virală ecvină _____		
4.6 Equine embryos have been handled and processed according to OIE recommendations, in order to avoid contamination by pathogenic or toxicogenic microorganisms./Эмбрионы лошадей были взяты и обработаны в соответствии с инструкциями МЭБ во избежание заноса патогенных или токсичных микроорганизмов./ Embrionii proveniți de la ecvine au fost manipulați și procesați conform recomandărilor OIE, pentru a evita contaminarea prin micro-organisme toxice sau patogene		
4.7 Equine semen for the insemination of the donor females or fertilisation of the ova was collected according to the requirements of the Competent Authority of the exporting country./Сперма жеребцов-производителей для осеменения кобыл - доноров или оплодотворения яйцеклетки была взята в соответствии с требованиями компетентного органа страны-экспортера./ Materialul seminal pentru inseminarea femelelor donatoare sau fertilizarea ovulelor a fost colectat conform cerințelor autorității competente din țara exportatoare.		
4.8 Equine embryos have been collected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code./Эмбрионы лошадей были отобраны, хранились и транспортировали съв соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья на земных животных МЭБ./ Embrionii de la ecvine au fost colectați, depozitați și transportați conform Codului Terestru OIE.		
Place/ Место /Locația _____	Date/ Дата/Data _____	Stamp/ Печать /Ștampila _____
Signature of State/official veterinarian/ Подпись государственного/ официального ветеринарного врача /Semnătura medicului veterinar de stat/oficial		
Name and position in capital letters/ Ф.И.О. и должность заглавными буквами /Numele și funcția cu majuscule		

Signature and stamp must be different color that in the printed certificate./Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата. /Semnătura și *tampila trebuie să fie de culoare diferită decât cea din certificatul imprimat

³Testing for abovementioned diseases may not be carried out if the exporting country is free from those diseases in accordance with the standards in the OIE Terrestrial Animal Health Code. / Проверка на вышеуказанные заболевания могут не проводиться, если экспорт ующая страна свободна от этих заболеваний в соответствии с стандартами Кодекса здоровья на земных животных МЭБ./ Testul pentru bolile mai sus menționate nu poate fi efectuat, dacă țara exportatoare este oficial indemnă de respectivele boli conform standardelor menționate în Codul OIE privind Sănătatea Animalelor Terestre.